

Навчальні положення курсу фізики та хімії для молоді з України

I. Загальні положення.

1. Фундація „Університету дітей” із місцезнаходженням у Кракові, адреса: вулиця Тинецька 35, 30-323 Краків, зареєстрована в реєстрі асоціацій, інших громадських і професійних організацій, фондів і незалежних громадських закладів охорони здоров'я Національного судового реєстру районним судом для Кракова-Середмістя в Кракові, XI Господарський відділ Національного судового реєстру за номером KRS: 0000279712, індивідуальний податковий номер (NIP): 6792941163, Номер в Реєстрі народного господарства (REGON): 120472387, іменована далі – Організатор, реалізує освітні проекти для дітей та молоді.
2. Ці положення становлять загальні умови договору, укладеного між батьками або законними опікунами дитини (далі відповідно «Батько або мати» або «Батьки», залежно від контексту) та Організатором, предметом якого є надання Організатором освітніх послуг на основі репетиторства для дитини в рамках статутної діяльності Організатора (далі – Договір про навчання).

II. Програма репетиторства в дитячому університеті.

1. Організатор у рамках „Університету дітей” у 2022/2023 навчальному році буде проводити навчальний курс з двох предметів: хімія та фізика призначений для молоді з України у віковій категорії 13-14 років, детальний опис якого знаходиться в додатку до Положення (далі – Програма).
2. Програма реалізує основи базової польської навчальної програми для загальної освіти з двох предметів: фізики та хімії. Учасники вивчать та закріплять питання за допомогою:
 - а) проведення коротких досліджень можливих до реалізації вдома;
 - б) виконання завдань, пов'язаних з темою занять, і зразкових екзаменаційних завдань;
 - в) прослуховування коротких лекцій;
 - г) створення конспектів на заняттях.
2. Учасниками навчання, що проводяться Організатором у рамках програми, є молодь української національності, які відповідають вимогам, викладеним у Положенні (далі відповідно «Студент» або «Студенти»).
3. Заняття в рамках Програми проводяться українською мовою та відбуваються двічі на тиждень у другій половині дня з 16:00 до 19:30, у формі дистанційних занять у вигляді практичних занять у режимі реального часу за допомогою засобів дистанційного зв'язку, відповідно до ідеї університету, стосуються багатьох галузей (далі – «Дистанційні заняття»).
4. Заняття в рамках програми проводяться вчителями, хімії та фізики, які володіють українською мовою.

5. Організатор заявляє, що як суб'єкт, який активно підтримує ідею волонтерства, проводить заняття в рамках програми в „Університеті дітей” також за підтримки та співпраці волонтерів.

III. Організація занять в рамках Програми

1. Організатор спілкується з батьками кандидатів у студенти, набраних на навчання (відповідно «Кандидат» або «Кандидати») відповідно до пункту IV Положення, а також надає всю інформацію та деталі щодо організації занять в межах програми, а також необхідні навчальні та наукові матеріали для студентів, які беруть участь у заняттях „Університету дітей”, шляхом їх розміщення/надання доступу:

а) безпосередньо на вебсайті „Університету дітей”, адміністратором якого він є, за адресою: www.universityetdzieci.pl («Вебсайт Організатора»);

б) за допомогою електронної пошти на адресу електронної пошти батька або матері, зазначену в електронній формі заявки

в) за допомогою SMS-повідомленням на номер телефону батька або матері, зазначений в електронній формі заявки – у термінових і важливих справах, у тому числі у разі непередбачених обставин і необхідності негайно повідомити батьку або мамі/студенту цю інформацію.

2. Проходження дистанційних занять – означає їх проведення Організатором із застосуванням методів і прийомів дистанційного навчання, а також із застосуванням загальнодоступних засобів дистанційного зв'язку (миттєвого обміну повідомленнями), запропонованих третіми особами, що дозволяють вести голосові розмови з видимим зображенням у режимі реального часу таким чином, щоб забезпечити безпеку і конфіденційність розмов учасників дистанційних занять (студентів, викладачів, волонтерів).

3. Організатор заявляє, що Дистанційні заняття не будуть записуватися Організатором. Крім того, батькам і учням забороняється повністю або частково записувати дистанційні заняття в будь-якій формі, а також надавати будь-яким третім особам доступ до дистанційних занять повністю або частково, а також дозволяти їм записувати такі віддалені заняття, повністю або частково, в будь-якій формі. Недотримання зазначеної вище заборони є грубим порушенням Положення, що тягне за собою виключення зі списку студентів. Організатор застерігає, якщо в результаті недотримання зазначеної вище заборони студентом або батьками буде порушено право на приватність інших студентів або викладачів, а також їхнє право на зображення, інші особисті блага чи права, а також особисті дані або будь-які майнові права інтелектуальної власності будь-якої особи (включаючи іншого студента, викладача, волонтера тощо), у зв'язку з цим, повну відповідальність несе виключно батько або мати, які допустили недотримання вищевказаної заборони.

4. З огляду на абзац 2 цього пункту Організатор повідомляє, що умовою участі студентів у дистанційних заняттях є наявність у батьків наступного ІТ-обладнання та відповідність таким технічним вимогам:

а) наявність робочого стаціонарного комп'ютера або будь-якого мобільного пристрою з можливістю доступу до мережі Інтернет (ноутбук, планшет, смартфон);

б) наявність справних: комп'ютерної миші чи іншого маніпулятора та клавіатури, а також аудіосистеми;

в) встановлений веб-браузер;

г) доступ до Інтернету.

У зв'язку з ризиками, пов'язаними з використанням Інтернету, Організатор рекомендує щоб на комп'ютері чи мобільному пристрої, за допомогою якого студент отримує

доступ до Інтернету під час дистанційних занять було встановлено актуальне антивірусне програмне забезпечення. Крім того, Організатор також рекомендує, щоб батько або мати забезпечили студенту робочу комп'ютерну камеру та мікрофон, щоб він міг мати візуальний і голосовий контакт під час участі в дистанційних заняттях, однак, зважаючи на можливість забезпечення поваги до конфіденційності студентів, це не є обов'язковим і не є умовою для участі студентів у дистанційних заняттях.

5. Студентів повідомляють про дату проведення запланованих стаціонарних занять не менше ніж за десять днів до початку занять. В окремих випадках, у зв'язку зі специфікою занять, цей термін може бути скорочений.

6. В особливих випадках, у тому числі у випадку форс-мажорних обставин, а також за особливих обставин, пов'язаних з епідемічною ситуацією, включаючи ризик захворювання на COVID-19 або інші епідемічні захворювання, Організатор залишає за собою право змінювати:

а) час (також на інші дні тижня, крім суботи) дистанційних занять;

б) особу, яка проводить дистанційні заняття;

інформація про зазначене вище буде надана в електронному вигляді на вказану адресу електронної пошти батька або матері.

в електронній формі заявки та за допомогою SMS повідомлень на номер телефону батька або матері, вказаний в електронній формі заявки.

7. Детальний розклад занять в рамках програми доступний на сайті Організатора та надісланий на електронну адресу батька або матері до 20 вересня 2022 року.

8. Вся інформація щодо окремих занять у рамках «Університету дітей» розміщується на сайті Організатора та представлена у вигляді короткого опису, фотогалереї, може бути розміщена у вигляді фільмів, онлайн-трансляцій занять та іншого контенту, який використовується в мережі Інтернеті.

IV. Правила набору студентів.

1. Набір учасників на курс здійснюється в термін, визначений Організатором. Кінцевий термін набору на 2022/2023 навчальний рік буде опубліковано на веб-сайті Організатора, у вкладці за такою адресою: <https://wsobote.unijednetdzieci.pl/> Організатор залишає за собою право опублікувати кінцевий термін у період, відмінний від того, що зазначено в попередньому реченні.

2. Набір відбувається через електронну форму розміщену на сайті Організатора.

3. Для подання кандидата необхідно заповнити та надіслати електронну анкету. Заявки приймаються до заповнення кількості місць на Курсі або завершення набору.

4. Умовою участі в заняттях в рамках програми є:

а) є заява кандидата за посередництвом його батька або матері шляхом заповнення онлайн-форми та запису на навчання на Веб-сайті Організатора разом із прийняттям норм цього Положення;

б) зарахування Організатором до «Університету дітей» підтверджене електронною поштою, на електронну адресу батька або матері, вказану в електронній формі заявки.

5. Організатор залишає за собою право проводити додатковий набір протягом 2022/2023 навчального року.

V. Встановлені законом збори.

Участь у програмі безкоштовна. Програма фінансується програмою NRC (Норвезька рада у справах біженців).

VI. Заявка на участь у заняттях, правила, які діють під час занять.

1. Учасник курсу може брати участь у заняттях лише в тій групі, на яку він був попередньо зареєстрований. Заявка подається через форму на сайті Організатора. Про заявки батька або маму повідомляють електронною поштою за 10 днів. Ні викладач, ні волонтер не мають права приймати рішення щодо допуску на заняття не зареєстрованих учасників або третіх осіб.
2. Кожен студент/батько або мама отримує нагадування про заплановані заняття електронною поштою на електронну адресу батька або мами, зазначену в електронній формі заявки.
3. У зв'язку з тим, що дистанційні заняття проводяться тільки один раз в реальному часі, надолужити їх не можливо. У разі відсутності студента на дистанційних заняттях Організатор не надає місця для таких дистанційних занять в інший час.
4. Заняття проводяться в групах по 8 осіб. Організатор залишає за собою право створити групу, коли до неї зареєструється відповідна кількість учасників (мінімум 6 (шість)).
5. Заняття проводяться дистанційно на платформі MS Teams, двічі на тиждень. Кожна зустріч триває 60 хвилин.
6. У разі скасування занять Організатором, Організатор зобов'язується відпрацювати його іншого дня. Про нову дату батьків буде повідомлений електронною поштою.
7. Студенти зобов'язані приходити на всі заняття, запропоновані в рамках Програми, вчасно виконувати вказівки викладачів, Організатора та волонтерів, включаючи, зокрема, правила поведінки, прийняті вчителем, під час проведення дистанційних занять, наприклад, у формі, представленій студентам вчителем або волонтером «мережевого етикету».
8. З метою забезпечення якісного проведення занять Організатор залишає за собою право не допускати (блокувати) до дистанційних занять студентів, які запізнилися.
9. Кожен студент має право на належно організований навчальний процес, отримувати інформацію про організацію Програми, використовувати матеріали, надані Організатором, а кожен батько чи мама мають право надавати Організатору будь-які зауваження щодо перебігу програми.
10. Організатор рекомендує, щоб студенти під час участі в дистанційних заняттях, мали увімкнену камеру комп'ютера та мікрофон впродовж всього заняття (за винятком тих частин дистанційного заняття, де викладач попросить їх тимчасово виключити мікрофон), щоб дати можливість студенту встановити візуальний і голосовий контакт із викладачем, волонтерами, а також іншими студентами, які беруть участь у тих же дистанційних заняттях. Організатор зазначає, а батько або мама беруть до уваги, що з метою можливого зменшення втручання у сферу приватного життя студента/батька або матері, дотримання вищезазначеної рекомендації може мати місце з використанням загальнодоступних функцій «розмивання фону» або вставки «штучного фону», відповідно до правил, представлених у цьому відношенні вчителем.
11. Кожен Студент зобов'язаний знати навчальні Положення та дотримуватись їх, брати активну участь у заняттях, що зокрема, означає слухати викладача та виконувати його

рекомендації, дбати про власну безпеку та здоров'я та здоров'я інших студентів. У разі некультурної поведінки, грубого порушення студентом принципів соціального співіснування та загальноприйнятих моральних норм, у тому числі, зокрема, правил поведінки, прийнятих вчителем під час участі в дистанційних заняттях, наприклад, у формі, представленій студентам вчителем або волонтером «мережевого етикету», Організатор залишає за собою право вилучити студента зі списку студентів.

12. В особливих випадках Організатор може допустити до участі в заняттях „Університету дітей” осіб, які не відповідають умовам, зазначеним у Положеннях, або не є студентами „Університету дітей”. Правила участі таких осіб у заняттях будуть подані на сайті Організатора.

13. Студенти та їх батьки зобов'язані постійно слідкувати за інформацією про відвідані студентами заняття, яка розміщується Організатором на веб-сайті Організатора, а також надсилається їм у вигляді електронних листів на адресу батька або матері та дотримуватись їх.

14. Батьки зобов'язуються вказати в електронній заявці адресу для доставки навчальної скриньки, а також забрати надіслані Організатором навчальні скриньки у встановлений термін, щоб їхні діти (Студенти) могли вчасно взяти участь у заняттях. Одразу після отримання навчальної скриньки батько або мати повинні перевірити комплектацію навчальної скриньки відповідно до наданого до неї списку елементів, а також відсутність пошкоджень цих елементів. У разі виявлення невідповідностей у посилці, необхідно негайно повідомити про них електронною поштою Організатора, за адресою його електронної скриньки: sekretariat@ud.edu.pl разом із надсиланням фотографій, які підтверджуватимуть ці невідповідності, не пізніше ніж в термін (7 днів) днів до запланованої дати занять проведення дистанційного практичного заняття (онлайн). Тоді Організатор докладе зусиль, щоб негайно надіслати відповідну та укомплектовану навчальну скриньку.

VII. Розірвання договору.

1. Батько або мати має право відмовитися від договору про навчання, укладеного з Організатором до початку його виконання, а також має право відмовитися від участі у заняттях студента на умовах, зазначених нижче.

2. Батько або мати, які відповідно до положень Цивільного кодексу є споживачем, має право відмовитися від договору про навчання без пояснення причин впродовж (14) днів з дати його укладення.

Зразок заяви про відмову від договору Організатор подає за цим посиланням: [ЗРАЗОК ЗАЯВИ ПРО ВІДМОВУ ВІД ДОГОВОРУ](#), але батьки не зобов'язані використовувати цей зразок.

3. Крім того, батько або мати може відмовитися від участі студента в заняттях за Програмою в будь-який пізніший термін, ніж зазначено в пункті 2 цього розділу, шляхом відмови від договору про навчання з негайним набранням чинності.

4. Якщо студент порушує умови Положень, Організатор має право негайно розірвати договір про навчання за Програмою з негайним набранням чинності.

5. Для подання заяви про відмову (розірвання договору) батько або мати надсилає Організатору заяву про відмову електронною поштою на адресу ukraina@ud.edu.pl.

VIII. Право інтелектуальної власності.

VIII. Право інтелектуальної власності.

1. Усі навчальні та наукові матеріали, надані Організатором студентам та батькам для участі в заняттях у рамках навчання в „Університеті дітей”, включаючи вміст навчальної скриньки та її окремі елементи, незалежно від способу в якому вони доступні, та форми (носій) їх збереження (паперові матеріали), електронні, електронні книги, онлайн-презентації, фільми, графіки, ілюстрації, анімації, фотографії, навчальні посібники тощо) («Матеріали»), а також весь вміст і зовнішній вигляд вебсайту Організатора, включаючи тексти, заяви, концепції, навчальні програми та методику навчання, описи, фотогалереї та окремі фотографії, фільми, графіки, ілюстрації, анімації, звуки тощо, що містяться на сайті Організатора, а також макет сайту Організатора в цілому та його окремих частин («Контент»), а також логотипи та торгові марки, що використовуються Організатором, у тому числі логотип та торгова марка „Університет дітей” («Знаки»), становлять інтелектуальну власність Організатора або його уповноважених ліцензіарів і захищені положеннями Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права, Закону від 30 червня 2000 року - Закон про промислову власність або Закону від 27 липня 2001 року про захист баз даних.

2. Матеріали, вміст або знаки не можуть бути скопійовані, завантажені, поширені, опубліковані, змінювані, поєднувані/компільовані з іншими роботами, розповсюдження (зокрема, через Інтернет) або використання будь-яким іншим чином чи способом і в будь-якій формі, частково або в цілому, у спосіб, що не відповідає Положенням або Регламенту сайту Організатора та не пов'язаний з виконанням Програми студентом. Надання матеріалів, вмісту чи знаків студенту або батькам не означає надання ліцензії, передачу права на використання чи розпорядження ними.

IX. Процедура розгляду скарг і вирішення спорів.

1. Пропозиції та застереження щодо функціонування „Університету дітей” необхідно подавати електронною поштою на електронну адресу Організатора: sekretariat@ud.edu.pl. Організатор розглядає скарги протягом 14 (чотирнадцяти) днів з дати їх отримання з урахуванням позиції 3 цього пункту.

2. Кореспонденція зі скаргами буде надіслана на адресу для листування або електронну пошту, вказану батьком або мамою при поданні реєстраційної заяви, або на іншу адресу, вказану в скарзі.

3. Організатор залишає за собою право продовжити термін, зазначений у позиції 1 цього пункту, у випадку, якщо розгляд скарги вимагає спеціальних повідомлень або у зв'язку з причинами незалежними від Організатора, виникають певні перешкоди (збій обладнання, збій мережі Інтернет тощо), Організатор також передбачає, що розгляд скарги може вимагати додаткових пояснень від кандидата/студента чи його батька або матері – час надання пояснень кандидатом/студентом чи його батьком або матір'ю щоразу продовжує строк розгляду скарги.

4. У разі виникнення розбіжностей між Організатором та кандидатом/студентом/батьком чи матір'ю, будь-які суперечки, пов'язані з Положеннями, вирішуватимуться компетентними та місцевими судами загальної юрисдикції відповідно до положень Закону від 17 листопада 1964 року – Цивільно-процесуального кодексу. Якщо обов'язкові положення законодавства не

передбачають інше, правом, застосовним до питань, пов'язаних із Положеннями, є законодавство Польщі.

5. Організатор повідомляє, що споживачі відповідно до Цивільного кодексу мають право на вирішення спорів з Організатором у позасудовому порядку. Детальну інформацію про можливість споживача використовувати позасудові способи розгляду скарг та відшкодування, а також правила доступу до цих процедур можна отримати в офісах та на вебсайтах повітових (міських) уповноважених із захисту прав споживачів, громадських організацій, статутними завданнями яких є захист прав споживачів, воєводських інспекцій Торговельної інспекції, а також на вебсайті Управління конкуренції та захисту прав споживачів <https://www.uokik.gov.pl/konsumenci.php> та за посиланнями, що там розміщені.

6. Споживач має такі можливості використання позасудових засобів розгляду скарг та відшкодування: (i) споживач має право подати заяву до діючого мирового суду з захисту прав споживачів, про який йдеться у статті 37 Закону від 15 грудня 2000 року про торговельну інспекцію з проханням врегулювати спір, що виник; (ii) споживач має право вимагати від воєводського інспектора Торгової інспекції ініціювати процедуру посередництва щодо мирного вирішення спору між ним та Організатором; (iii) споживач може отримати безкоштовну допомогу у вирішенні спору між ним та Організатором, скориставшись безкоштовною допомогою повітового (міського) уповноваженого з прав споживачів або громадської організації, статутними завданнями якої є захист прав споживачів (серед інших Європейський центр споживачів, Федерацію споживачів), Асоціація польських споживачів).

7. Відповідно до зобов'язань, які виникають на підставі розпорядження Європейського Парламенту та Ради (ЄС) № 524/2013 від 21 травня 2013 року про **онлайн вирішення споживчих спорів**, Організатор зазначає, що платформа ODR (Online Dispute Resolution) за допомогою якої споживач може перейти до вирішення суперечки онлайн, доступна за адресою:

<https://ec.europa.eu/consumers/odr/main/index.cfm?event=main.home.show&lng=PL>.

X. Обробка персональних даних кандидатів, студентів і батьків.

1. Організатор повідомляє, що адміністратором відповідно до положень розпорядження Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2016/679 від 27 квітня 2016 року у справі захисту фізичних осіб в зв'язку з обробкою персональних даних та щодо вільного переміщення таких даних, а також скасування Директиви 95/46/WE (загальне розпорядження про захист даних

(«RODO») – щодо персональних даних кандидатів, студентів та їхніх батьків є Організатор, тобто **Фундація „Університету дітей”** із місцезнаходженням у Кракові, адреса: вулиця Тинецька 35, 30-323 Краків, зареєстрована в реєстрі асоціацій, інших громадських і професійних організацій, фондів і незалежних громадських закладів охорони здоров'я Національного судового за номером KRS: 0000279712, індивідуальний податковий номер (NIP): 6792941163, Номер в Реєстрі народного господарства (REGON): 120472387 («Адміністратор»).

2. Детальні правила обробки персональних даних кандидатів, студентів та їхніх батьків Адміністратором, включаючи всі їхні права у зв'язку з обробкою їхніх персональних даних (повна *інформаційна клаузула* відповідно до RODO), були включені до Політики

конфіденційності та файлів *Cookies*, доступної за адресою: <https://uniademicetdzieci.pl/polityka-prywatnosci>

XI. Прикінцеві положення.

1. Факт приєднання до участі в заняттях „Університету дітей” означає, що студент та його батьки також приймають всю організаційну інформацію щодо відвідуваних студентом занять, яка міститься на сайті Організатора та в електронних повідомленнях, які надсилаються батькам на вказану електронну адресу, зазначену в електронній заявці. Організатор також гарантує, що така інформація не міститиме зміни норм Положень, а лише уточнить організаційні деталі занять.

2. Заповнення та надсилання реєстраційної форми Батьками разом із зазначенням відповідної галочки під цією реєстраційною формою означає:

а) підтвердження ознайомлення зі змістом Положень та прийняття їх, а тим самим вираження бажання укласти договір про навчання Організатором в рамках Програми, а також

б) ознайомлення з правилами обробки персональних даних Організатором, які містяться в Політиці конфіденційності та файлів *Cookies*.

3. З моменту отримання батьком або мамою підтвердження про приєднання кандидата до Програми, Організатор укладає договір про навчання за Програмою, на умовах, визначених в Положеннях. Договір укладається на визначений строк – період виконання Програми.

4. Кожен з батьків заявляє, що має право на здійснення опіки над студентом, і, що батьківські повноваження не були обмежені, та батьки не позбавлені батьківських прав. Батьки заявляють, що кожен з них може самостійно подавати будь-які заяви щодо договору про навчання та його виконання.

5. Організатор не несе відповідальності за будь-які збитки, заподіяні студенту у зв'язку із загрозами наявними в мережі Інтернет, зокрема злом комп'ютерної системи студента, отримання паролів третіми особами, зараження системи студента вірусами. Зокрема, Організатор не несе відповідальності за незабезпечення студентів належним обладнанням та доступом до Інтернету на час проведення дистанційних занять, а також не несе відповідальності за будь-які наслідки невиконання рекомендацій Організатора, що містяться в Положеннях.

6. У обґрунтованих випадках Організатор залишає за собою право змінювати Положення, якщо це не погіршує становище студентів, про що щоразу повідомлятиметься на веб-сайті Організатора. Крім того, Організатор залишає за собою право змінювати Положення у разі введення обмежень, розпоряджень та заборон у зв'язку з виникненням загрози COVID-19, інших епідемічних захворювань, **запровадженням** стану **епідемічної загрози**, **стану епідемії** тощо, включаючи рекомендації, видані Головною санітарною інспекцією (ГІС) та іншими уповноваженими державними органами, якщо вони впливатимуть на організацію та проведення занять для студентів.

У разі неприйняття змінених Положень, студент має право відмовитися від подальшої участі в заняттях з негайним набранням чинності.

7. Положення регулюються польським законодавством. Крім того, жодне з Положень не веде до позбавлення споживача або, відповідно, підприємця з правами споживача

вищого рівня захисту, ніж той, що впливає із загальноприйнятих положень законодавства.

8. Положення набирає чинності з 1 серпня 2022 року.

9. Положення складено двома мовами – польською та українською, з застереженням, що у разі розбіжностей, обов'язковою є версія польською мовою.

Додаток до Положення

Курс підготовки до екзамену у 8 класі в «Університеті дітей» (для вікової групи 13 - 14 років):

1. Курс проводиться у формі онлайн з двох предметів: фізика та хімія українською мовою.
2. Впродовж всього навчального року проводиться 56 занять; кожне з яких триває 60 хвилин.
3. Учасник бере участь у двох дистанційних заняттях на тиждень: понеділок і середа або вівторок і четвер з 22 вересня 2022 року по 17 травня 2023 року.
3. Вибір конкретних дат проведення занять відбудеться у вересні.
4. Якщо для реалізації курсу потрібні додаткові матеріали, вони будуть надіслані студенту Організатором поштою або кур'єром за адресою, вказаною під час реєстрації на заняття.